SII 17.558: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 558. (A.R. No. 515 of 1904.) KĪVAḶŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0558

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0558.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Akshayaliṅgēśvara temple.

Rājarāja II. Year 18: 1163 A.D.

The details of date given, *viz.*, 18th year, Dhanus ba. 8, Sunday, Hastam, correspond to 1163 A.D., December 20, Friday (not Sunday) ·79; ·20.

This inscription records the grant by purchase of land called Śendāmaraikkaṇṇaṉ-kollai situated in Śāttaṅguḍi, a hamlet of Periyālattūr *alias* Kshatriyaśikhāmaṇi-chchaturvēdimaṅgalam for rearing a garden for god Kēḍili-nāyaṉār by Śrīmūlattāṉam-uḍaiyāṉ-bhaṭṭaṉ of Kuravaśēri worshipping god Tiruvārūr-uḍaiyār in Tiruvārūrkūṟṟam in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu and Āvuḍiyāḷchchāṉi, wife of Perumbaṟṟappuliyūr Viṉāyaka-bhaṭṭaṉ, a devotee of this same god. The latter is stated to have had the former as her guardian (*mudukaṇ*). Provision was also made for the residence of the *āṇḍār* tending the garden.

Edition

〈1〉 **Om svasti śrī** [||] **tribhu**vaṉacca**kra**va(tti)kaḷ **śrīrājarājaja**tevaṟku yāṇṭu patiṉ(E)ṭṭāva(tu) **dha**nunāyaṟṟu **Aparapakṣa**ttu **Aṣṭa**miyum nāya〈2〉ṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa Atta〈t〉tu nāḷ keyamāṇikkavaḷa(ṉā)ṭṭu tiruvārūr kūṟṟattu Uṭaiyār tiruvāruruṭaiyārai pūcik(ku)m kuravaceri cimula〈3〉ttāṉa muṭaiyāṉ paṭṭaṉum Ivaṉaiye mutukaṇṇāka Uṭaiya Ināyaṉārai pūcikkum perumparṟappuliyūr viṉāyakapaṭṭaṉ pirāma〈4〉(ṇi) Āvuṭaiyāḷaccāṉiyum Iviruvo〈m〉 Uṭaiyār keṭilināyaṉārkku nāṅkaḷ tirunantavaṉam ceyya viṭṭa puṉce〈y〉kkellai Ā〈5〉vatu periyālattūrāṉa **kṣa**ttiriyacikāmaṇiccatu**(rvve)**timaṅkalattup piṭākai cāttaṅkuṭika**ṭṭa**ḷaiyil māttūr kiḻavar kāṇi(y)ai I{ru}pperuvilai k(o)〈6〉ṇṭa kuravaceri civalokanāyakapaṭṭaṉum tū(ya)vāmaṉapaṭṭaṉ makaṉ koṉaippaṭṭaṉ pakkalum vilaikoṇṭu viṭṭa centāmaraikkaṇṇaṉ kollai〈yu〉m Ittiruna〈n〉tavaṉam ce〈y〉yum Āṇ〈7〉ṭārkaḷukkuk kuṭi Irukka (Ūṭum) Ivūr [5+] ṟkkaṭai(ya) koṭṭuruṭaiyāṉ Āḷum Araiyar (Ū)ṟṟukkeṇikku vaṭakku Uttecapaṭi maṉai kuḻi I(rupa)tta(ñ)cum Ippaṭi Uḷḷapaṭi kol(lai)

Commentary

〈7〉 *Uḷḷapaṭi kol(lai)*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.558 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 234, item 558.